

OFFICIAL UNDERGRADUATE COURSE OUTLINE FORM

Note: The University reserves the right to amend course outlines as needed without notice.

Course Code and Number: SPAN 220		Number of Credits: 3 Course credit policy (105)													
Course Full Title: Comparative Grammar of English and Spanish Course Short Title: Comparative Grammar: Engl/Span															
Faculty: Faculty of Humanities		Department (or program if no department): Modern Languages Institute													
Calendar Description: Students compare English and Spanish grammatical structures from the perspective of the English speaker. Focus on linguistic topics through practical applications to improve competency with the Spanish language.															
Prerequisites (or NONE):		SPAN 102.													
Corequisites (if applicable, or NONE):															
Pre/corequisites (if applicable, or NONE):															
Antirequisite Courses <i>(Cannot be taken for additional credit.)</i> Former course code/number: Cross-listed with: Equivalent course(s): <i>(If offered in the previous five years, antirequisite course(s) will be included in the calendar description as a note that students with credit for the antirequisite course(s) cannot take this course for further credit.)</i>		Course Details Special Topics course: No <i>(If yes, the course will be offered under different letter designations representing different topics.)</i> Directed Study course: No <i>(See policy 207 for more information.)</i> Grading System: Letter grades Delivery Mode: May be offered in multiple delivery modes Expected frequency: Every other year Maximum enrolment (for information only): 26													
Typical Structure of Instructional Hours <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td>Lecture/seminar</td> <td>45</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Total hours</td> <td>45</td> </tr> </table>		Lecture/seminar	45									Total hours	45	Prior Learning Assessment and Recognition (PLAR) PLAR is available for this course. Yes	
Lecture/seminar	45														
Total hours	45														
Scheduled Laboratory Hours Labs to be scheduled independent of lecture hours: <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes		Transfer Credit <i>(See bctransferguide.ca.)</i> Transfer credit already exists: Yes Submit outline for (re)articulation: Yes <i>(If yes, fill in transfer credit form.)</i>													
Department approval		Date of meeting: October 22, 2021													
Faculty Council approval		Date of meeting: November 4, 2022													
Undergraduate Education Committee (UEC) approval		Date of meeting: December 16, 2022													

Learning Outcomes *(These should contribute to students' ability to meet program outcomes and thus Institutional Learning Outcomes.)*

Upon successful completion of this course, students will be able to:

1. Use key grammatical terminology and linguistic concepts.
2. Examine English and Spanish grammatical structures.
3. Identify common Spanish grammatical difficulties faced by English speakers.
4. Compare key Spanish grammatical concepts to English.
5. Compare the development of English and Spanish grammatical structures.

Recommended Evaluation Methods and Weighting *(Evaluation should align to learning outcomes.)*

Assignments:	25%	Project:	20%	%
Quizzes/tests:	30%	Final exam:	25%	%

Details:

Assignments: Critical reaction essays, handouts, English/Spanish translations.

NOTE: The following sections may vary by instructor. Please see course syllabus available from the instructor.

Texts and Resource Materials *(Include online resources and Indigenous knowledge sources. [Open Educational Resources](#) (OER) should be included whenever possible. If more space is required, use the [Supplemental Texts and Resource Materials form](#).)*

Type	Author or description	Title and publication/access details	Year
1. Textbook	Farrell, E.R. & Farrell, C.F.	<i>Spanish & English Grammar</i> . (3 rd ed). New York: McGraw Hill.	2012
2. Textbook	Whitley, M. S.	<i>Spanish / English Contrasts: A course in Spanish Linguistics</i> . Georgetown University Press.	2002
3. Textbook	Di Tulio, A.	Manual de Gramática del Español. Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Waldhuter Editores.	2014
4.			
5.			

Required Additional Supplies and Materials *(Software, hardware, tools, specialized clothing, etc.)***Course Content and Topics**

- Introduction to comparative grammatical analysis
- Parts of speech
- Word order in English and Spanish
- Verb morphology in English and Spanish
- Noun morphology in English and Spanish
- False friends and other misused words
- Organizing the lexicon in two languages
- Regional language varieties of Spanish and English
- The influence of Latin-American Indigenous languages into Spanish and English
- Spanglish
- Non-existent words, words with double meanings, and other misused expressions
- Spelling and punctuation: writing in two different languages